



FLOOR PUMP

GB

FLOOR PUMP

Instructions for use

HU

BASIC ÁLLÓPUMPA

Használati útmutató

SK

STOJANOVÁ PUMPA BASIC

Návod na používanie

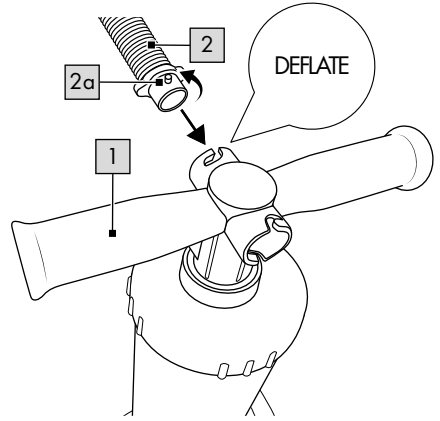
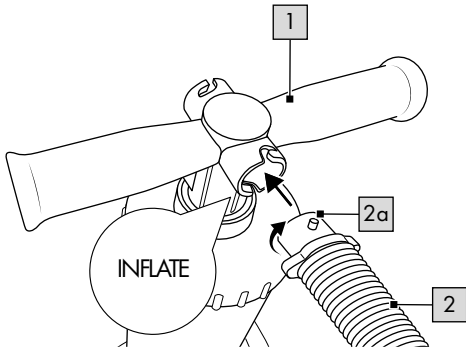
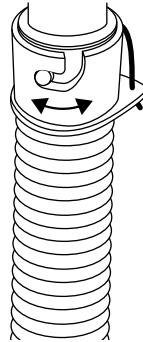
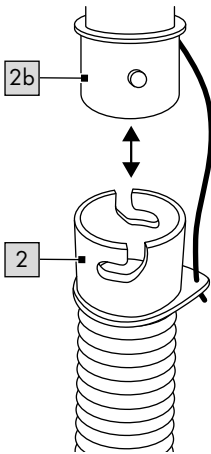
DE AT CH

BASIC-STANDLUFTPUMPE

Gebrauchsanweisung

IAN 476735_2407

GB HU SK
DE AT CH

A**B**

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

1 x double-stroke pump
1 x pump hose with 3 x attachment
1 x instructions for use

Technical data

Dimensions: approx. 21.5 x 38 x 10cm
(W x H x D)

Hose length: approx. 133cm

Nominal pressure: approx. 0.6bar
(8.7psi)

Displacement volume: approx. 1.4 + 1.4l



Date of manufacture
(month/year): 12/2024

Intended use

This product has been designed as a double-stroke pump for private use.

Safety information



Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.



Risk of injury for children!

- Children may only use the product under adult supervision.
- Children must not be allowed to play with the product. Specifically inform children that the product is not a toy.

- The product must be stored somewhere that is inaccessible to children when not in use.



Risk of injury!

- No changes may be made to the product!
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in perfect condition!



Preventing damage to the product!

- Only use suitable pump adapters, such as those supplied.

Connecting

- To inflate (INFLATE) or deflate (DEFLATE) an inflatable (not included in the package contents), connect the pump hose (2) without attachment to the side of the pump (1) by pressing and turning the hooks (2a) (Fig. A).
- To use a suitable pump attachment for the inflatable (not included in the package contents), connect one of the attachments (2b) by pressing and turning on the pump hose (2) (Fig. B).

Use

1. Place the product upright on flat surface.
2. Connect the end of the pump hose to an inflatable using a suitable attachment.
3. Step onto the treads of the product with both feet.
4. Grab the handles of the product with both hands.
5. Pull and push the handles evenly up and down.

Note: the double stroke pumps air in and out of the inflatable (not included in the package contents) when the handles are pulled and pushed.

6. Press and turn the pump hose downwards and in the opposite direction to remove it from the pump.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling


The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee. Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 476735_2407

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

1 x duplalökető pumpa
1 x pumpatömlő 3 x toldófejjel
1 x használati útmutató


Műszaki adatok

Méret: kb. 21,5 x 38 x 10 cm
(SZÉ x MA x MÉ)

A tömlő hossza: kb. 133 cm

Névleges nyomás: kb. 0,6 bar (8,7 psi)

Lökettérfogat: kb. 1,4 + 1,4 l

 Gyártási dátum (hónap/év):
12/2024

Rendeltetészerű használat

A termék rendeltetése: lakossági célú duplalökető pumpa.

Biztonsági utasítások

Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.

Gyermek számára balesetveszélyes!

- Gyermek kizárólag felnőtt felügyelete mellett használhatja a terméket.
- Gyermek nem játszhatnak a termékkel. Hívja fel a gyermekek figyelmét arra, hogy a termék nem játékszer.

- Ha a terméket nem használja, akkor tárolja azt gyermekek számára nem elérhető helyen.

Balesetveszély!

- A terméket nem szabad átalakítani, módosítani!
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Előzze meg az anyagi károkat!

- Kizárólag a termékhez biztosított, a termékhez alkalmas pumpaadaptert használjon.

A termék csatlakoztatása

- A felfújható termékek (a csomag nem tartalmazza) felfújásához (INFLATE) és leengedéséhez (DEFLATE) csatlakoztassa a tömlőt (2) a toldófej nélkül a pumpa (1) oldalához, melyet a tömlő végének a csatlakozóba történő benyomásával és a bütyök (2a) elfordításával tehet meg (A ábra).
- A felfújható termékhez (a csomag nem tartalmazza) megfelelő toldófej használatához csatlakoztassa a megfelelő fejet (2b) a pumpa tömlőjéhez a fej a tömlőbe (2) való benyomásával és elfordításával (B ábra).

Használat

1. Állítsa a terméket egy egyenes felületre.
2. Csatlakoztassa a tömlő végét a megfelelő fejjel egy felfújható termékhez.
3. Mindkét lábával álljon rá a termék lépőfelületére.
4. Mindkét kézzel markolja meg a termék fogantyúit.
5. Húzza és tolja a fogantyúkat egyenletesen fel- és lefelé.

Megjegyzés: a dupla löketnek köszönhetően a levegő a fogantyúk húzásával és tolásával is áramlik a felfújható termékbe/termékből (a csomag nem tartalmazza).

6. A tömlő a pumpáról történő eltávolításához a tömlőt nyomja meg és forgassa el felfelé, majd húzza a pumpával ellentétes irányba.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.

Csak nedves törülközővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználadott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint.

A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.


Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 476735_2407

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

1 x pumpa s dvojitým zdvihom
1 x hadica pumpy s 3 x nastavcom
1 x návod na používanie

Technické údaje

Rozmery: cca 21,5 x 38 x 10 cm (š x v x h)

Dĺžka hadice: cca 133 cm

Menovitý tlak: cca 0,6 bar (8,7 psi)

Zdvihový objem: cca 1,4 + 1,4 l



Dátum výroby (mesiac/rok):
12/2024

Určené použitie

Tento výrobok slúži ako pumpa s dvojitým zdvihom na súkromné použitie.

Bezpečnostné pokyny

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia dieťaťa!

- Deti smú výrobok používať len pod dohľadom dospeléj osoby.
- Deti sa nesmú hrať s výrobkom. Deti upozornite zvlášť na to, že výrobok nie je hračka.
- Výrobok, ak sa nepoužíva, sa musí uchovávať mimo dosahu detí.

⚠ Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne zmeny!
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!

⚠ Zabránenie vecným škodám!

- Používajte len vhodné adaptéry pumpy, napríklad tie, ktoré sú súčasťou dodávky.

Pripojenie

- Ak chcete nafúknuť (INFLATE) alebo vyfúknuť (DEFLATE) nafukovací predmet (nie je v rozsahu dodávky), pripojte hadicu pumpy (2) bez nastavca k boku pumpy (1) stlačením a otočením háčikov (2a) (obr. A).
- Ak chcete použiť vhodný nastavec pumpy pre nafukovací predmet (nie je v rozsahu dodávky), pripojte jeden z nastavcov (2b) stlačením a otočením hadice pumpy (2) (obr. B).

Použitie

1. Výrobok postavte na rovný povrch.
2. Konec hadice pumpy pripojte k nafukovaciemu predmetu pomocou vhodného nastavca.
3. Potom stúpte oboma nohami na nášľapnú plochu výrobku.
4. Uchopte rukoväti výrobku oboma rukami.
5. Ťahajte a tlačte rukoväti rovnomerne hore a dole.

Upozornenie: Dvojitý zdvih pumpuje vzduch do nafukovacieho predmetu a von z neho (nie je v rozsahu dodávky), keď ťaháte a tlačíte rukoväti.

6. Stlačte a otočte hadicu pumpy smerom nadol a opačným smerom, aby ste ju z pumpy odstránili.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká)

uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe.

Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 476735_2407

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Doppelhubpumpe
- 1 x Pumpenschlauch mit 3 x Aufsatz
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Maße: ca. 21,5 x 38 x 10 cm (B x H x T)

Schlauchlänge: ca. 133 cm

Nenndruck: ca. 0,6 bar (8,7 psi)

Hubvolumen: ca. 1,4 + 1,4 l



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
12/2024

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel dient als Doppelhubpumpe für den privaten Gebrauch.

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



Verletzungsgefahr für Kinder!

- Kinder dürfen den Artikel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Weisen Sie Kinder insbesondere darauf hin, dass der Artikel kein Spielzeug ist.
- Der Artikel muss bei Nichtgebrauch unzugänglich für Kinder gelagert werden.



Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!



Vermeidung von Sachschäden!

- Verwenden Sie ausschließlich geeignete Pumpenadapter, wie die mitgelieferten.

Anschließen

- Zum Aufblasen (INFLATE) bzw. Entlüften (DEFLATE) eines Aufblasartikels (nicht im Lieferumfang enthalten) schließen Sie den Pumpenschlauch (2) ohne Aufsatz auf der Seite der Pumpe (1) durch Drücken und Drehen der Haken (2a) an (Abb. A).
- Um einen geeigneten Pumpenaufsatz für den Aufblasartikel (nicht im Lieferumfang) zu verwenden, schließen Sie einen der Aufsätze (2b) durch Drücken und Drehen auf dem Pumpenschlauch (2) an (Abb. B).

Verwendung

1. Stellen Sie den Artikel auf gerader Fläche auf.
2. Schließen Sie das Pumpenschlauchende mit geeignetem Aufsatz an einem Aufblasartikel an.
3. Steigen Sie mit beiden Füßen auf die Trittflächen des Artikels.

4. Umfassen Sie mit beiden Händen die Griffe des Artikels.

5. Ziehen und schieben Sie die Griffe gleichmäßig nach oben bzw. unten.

Hinweis: Durch den Doppelhub wird Luft beim Ziehen und Drücken der Griffe in bzw. aus dem Aufblasartikel (nicht im Lieferumfang enthalten) gepumpt.

6. Drücken und drehen Sie den Pumpenschlauch nach unten und in die entgegengesetzte Richtung, um ihn von der Pumpe zu entfernen.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.

Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung.

Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 476735_2407

DE Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2024

Delta-Sport-Nr.: PU-16212

12.23.2024 / AM 7:05

IAN 476735_2407

4 